Ajuntament de Calafell



ACTIVITATS 2010
ACTIVIDADES 2010
ACTIVITIES 2010
ACTIVITÉS 2010

PATRONAT MUNICIPAL DE TURISME
CALAFELL
COSTA DAURADA

Benvolguts/des,

Des del Patronat Municipal de Turisme de Calafell hem realitzat aquesta nova guia d'activitats, que ara teniu a les mans. Sens dubte, és una guia ambiciosa, on hem intentat que hi tingui cabuda tot un extens i variat ventall d'activitats, per a petits i grans, residents i visitants, per tal que sentiu com batega el Calafell més festiu, més familiar, més turístic, més cultural, més gastronòmic, més esportiu... En definitiva, per tal que feu més vostre el nostre Calafell.
Esperem i desitgem que gaudiu de totes aquestes activitats que amb tanta il·lusió hem preparat per a tots vosaltres.

cat

ÀNGEL VERGE I MARTÍN
Regidor de Turisme

Apreciados amigos/as:

Desde el Patronato Municipal de Turismo de Calafell hemos realizado esta nueva guía de actividades que ahora tenéis en las manos. No hay duda de que es una guía ambiciosa en la que hemos intentado dar cabida a un extenso y variado abanico de actividades para mayores y pequeños, residentes y visitantes, para que sintáis cómo late el Calafell más festivo, más familiar, más turístico, más cultural, más gastronómico, más deportivo... En definitiva, para que hagáis más vuestro nuestro Calafell. Esperamos y deseamos que disfrutéis de todas estas actividades que con tanta ilusión hemos preparado para todos vosotros.

esp

ÀNGEL VERGE I MARTÍN
Regidor de Turismo

Dear friend/s,

The Local Board of Tourism of Calafell has produced this new activity guide which you are holding. There is no doubt that it is an ambitious guide, as we have tried to make room for a broad range of activities, for the young and not so young, residents and visitors, and for you to feel the beat of a Calafell that is truly great for fiestas, the family, tourism, culture, gastronomy, sports... In a nutshell, for our Calafell to feel like part of you.
We trust and hope that you will enjoy all these activities with the same enthusiasm with which we prepared them for you.

eng

ÀNGEL VERGE I MARTÍN
Councillor for Tourism

Cher lecteur/lectrice,

Depuis le Patronat Municipal de Tourisme de Calafell, nous avons réalisé ce nouveau guide d'activités que vous tenez entre vos mains. Il s'agit sans aucun doute d'un guide ambitieux, dans lequel nous avons essayé d'y inclure un large éventail varié d'activités, pour petits et grands, résidants et visiteurs, pour que vous sentiez battre le cœur du Calafell le plus festif, le plus familial, le plus touristique, le plus culturel, le plus gastronomique, le plus sportif... En définitive, pour que notre Calafell devienne le vôtre. Nous espérons et souhaitons que vous profitiez de toutes ces activités dont nous avons eu tant de plaisir à préparer pour vous tous.

fra

ÀNGEL VERGE I MARTÍN
Conseiller municipal de Tourisme



Maig
Mayo
May
Mai

Dia Día Day Jour	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
22-23	**IX Fira del Mar** IX Feria del Mar 9th Sea Fair IXe Foire de la Mer	**Platja de Calafell** **Port Segur-Calafell**	4 7



Juny
Junio
June
Juin

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
5	**13h** **14h** **15h**	**XXVI Arrossejat popular** XXVI "Arrossejat" popular 26th Typical fishermen's dish XXVI Spécialité culinaire typique des pêcheurs	**Platja de Calafell**	4
12-13		**9a Concentració tuning** 9a Concentración tuning 9th Tuning Meeting 9e Concentration Tuning	**Pàrquing del Mercat de Calafell**	8



Juliol
Julio
July
Juillet

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
1	18h	**Inici Club Infantil** Inicio Club Infantil Children's Club opens Ouverture du Club pour Enfants	**Pl. dels Països Catalans**	5
1	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Port Segur-Calafell**	7
2	20h	***"Una de Gegants"*** **Titelles** Marionetas Puppets Marionnettes	**Port Segur-Calafell**	7
3	20h	**Cicle de Concerts "Un bany de música"** Ciclo de Conciertos "Un baño de música" Street Concert"Music bath" Cycle de Concerts "Un bain de musique"	**Port Segur-Calafell**	7
5	18h	**Jornada de portes obertes del Club Infantil** Jornada de puertas abiertas del Club Infantil Children's Club open day Journée portes ouvertes du Club pour Enfants	**Pl. dels Països Catalans**	5
8	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Parc de la Sínia**	2
9	20h	***"Una Paradeta Particular"*** **Pallassos** Payasos Clowns Clowns	**Platja de Calafell**	4
10	20h	**Cicle de Concerts "Un bany de música"** Ciclo de Conciertos "Un baño de música" Street Concert "Music bath" Cycle de Concerts "Un bain de musique"	**Port Segur-Calafell**	7

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
10	21h	**Paella popular + Ball** Paella popular + Baile "Paella Popular" + Dance "Paella Popular" + Bal	**Pl. Catalunya**	1
13	20h	**Cicle de Concerts "Un bany de música"** Ciclo de Conciertos "Un baño de música" Street Concert "Music bath" Cycle de Concerts "Un bain de musique"	**Port Segur-Calafell**	7
15	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Port Segur-Calafell**	7
19	18h	**Jornada de portes obertes del Club Infantil** Jornada de puertas abiertas del Club Infantil Children's Club open day Journée portes ouvertes du Club pour Enfants	**Pl. dels Països Catalans**	5
22	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Parc de la Sínia**	2
23	20h	***"Heeyy !!!"*** **Circ** Circo Circus Cirque	**Port Segur-Calafell**	7
24	20h	**Cicle de Concerts "Un bany de música"** Ciclo de Conciertos "Un baño de música" Street Concert "Music bath" Cycle de Concerts "Un bain de musique"	**Port Segur-Calafell**	7
29	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Port Segur-Calafell**	7

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
30	20h	*"Cantant sota el mar"* **Titelles** Marionetas Puppets Marionnettes	**Platja de Calafell**	4



Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
2	18h	**Jornada de portes obertes del Club Infantil** Jornada de puertas abiertas del Club Infantil Children's Club open day Journées portes ouvertes Club pour enfants	**Pl. dels Països Catalans**	5
5	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Parc de la Sínia**	2
6	19h	*"Corsaris de l'escuma"* **Animació** Animación Entertainment Animation	**Port Segur-Calafell**	7
6 -7	22.30h	**VII Cantada d'Havaneres** VII Cantada de Habaneras 7th Habanera Festival in Calafell VII Chants d'Havaneres de Calafell	**Platja de Calafell**	4
12	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Port Segur-Calafell**	7
13	19h	*"Recicla't"* **Animació** Animación Entertainment Animation	**Platja de Calafell**	4

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
15	**21h**	**Sardinada popular+ Focs d'artifici + Havaneres** Sardinada popular + Fuegos artificiales + Habaneras Grilled Sardines + Fireworks + Habaneras Sardines grillées + Feux d'artifice + Habaneras	**Port Segur-Calafell**	**7**



Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
16	**18h**	**Jornada de portes obertes del Club Infantil** Jornada de puertas abiertas del Club Infantil Children's Club open day Journée portes ouvertes du Club pour Enfants	**Pl. dels Països Catalans**	**5**
19	**20h**	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Parc de la Sínia**	**2**
20	**19h**	**"*Marremangu*" Animació** Animación Entertainment Animation	**Port Segur-Calafell**	**7**

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
26	20h	**Ritmes Caribenys i Balls Lineals** Ritmos Caribeños y Bailes Lineales Caribbean Rhythms and Line Dancing Rythmes caribéens et Danses Linéaires	**Port Segur-Calafell**	7
27	19h	***"De cap a peus"*** **Pallasso** Payaso Clown Clown	**Platja de Calafell**	4
28	21h	**Sardinada popular + Havaneres** Sardinada popular+ Habaneras Grilled Sardines + Habaneras Sardines grillées + Habaneras	**Platja de Calafell**	4
31	21h	**Finalització del Club Infantil** Finalización Club Infantil Children's Club closes Fermeture du Club pour Enfants	**Pl. dels Països Catalans**	5

Setembre
Septiembre
September
Septembre

Dia Día Day Jour	Hora Hora Time Heure	Espectacle Espectáculo Event Événement	Lloc Lugar Place Lieu	Plànol Plano Map Plan
8 -12		**Rock a Billy**	**Pavelló Joan Ortoll**	3
18	20h	**Botifarrada popular + Ball** Butifarrada popular + Baile Grilled sausages + Dancing Saucisses grillées + Bal	**Pl. Catalunya**	1

Dia / Día / Day / Jour	Hora / Hora / Time / Heure	Espectacle / Espectáculo / Event / Événement	Lloc / Lugar / Place / Lieu	Plànol / Plano / Map / Plan
26	14:30h	**Arrossejat Popular** "Arrossejat" Popular Typical fishermen's dish Specialité culinaire typique des pêcheurs	**Pavelló Jaume Vilamajó**	6

Octubre
Octubre
October
Octobre

Dia / Día / Day / Jour	Hora / Hora / Time / Heure	Espectacle / Espectáculo / Event / Événement	Lloc / Lugar / Place / Lieu
9 - 12		**III Endurance Nordic Walking**	**Calafell**



Novembre
Noviembre
November
Novembre

Dia / Día / Day / Jour	Hora / Hora / Time / Heure	Espectacle / Espectáculo / Event / Événement	Lloc / Lugar / Place / Lieu
31/10 01/11		**Castanyada** Castañada Roast chestnut Street Party Fête de la châtaigne	**Calafell**

Turisme Actiu Turismo Activo Active Tourism Tourisme Actif

NORDICWALKING

Dates i horaris
Fechas y horarios
Dates and times
Dates et horaires

L'activitat i les sortides són gratuïtes / La actividad y las salidas son gratuitas
The activity and walks are free / L'activité et les sorties sont gratuites.

Del primer cap de setmana de febrer i fins l'últim cap de setmana de juny i del primer cap de setmana de setembre fins al primer cap de setmana de desembre de 2010.

Desde el primer fin de semana de febrero y hasta el último fin de semana de junio y desde el primer fin de semana de septiembre hasta el primer fin de semana de diciembre de 2010.

From the first weekend in February untill the last weekend in June and from the first weekend in September untill the first weekend in December.

Du premier week-end de février jusqu'au dernier week-end de juin et du premier week-end de septembre jusqu'au premier week-end de décembre 2010.

Dia / Día / Day / Jour	**Hora** / Hora / Time / Heure	**Lloc** / Lugar / Place / Lieu
Dissabtes i diumenges Sábados y domingos Saturdays and Sundays Samedis et dimanches	**10h / 17h**	**Plaça dels Països Catalans**

Del primer cap de setmana de juliol i fins l'últim cap de setmana d'agost de 2010.

Desde el primer fin de semana de julio y hasta el último fin de semana de agosto de 2010.

From the first weekend in July untill the last weekend in August 2010.

Du premier week-end de juin jusqu'au dernier week-end d'août.

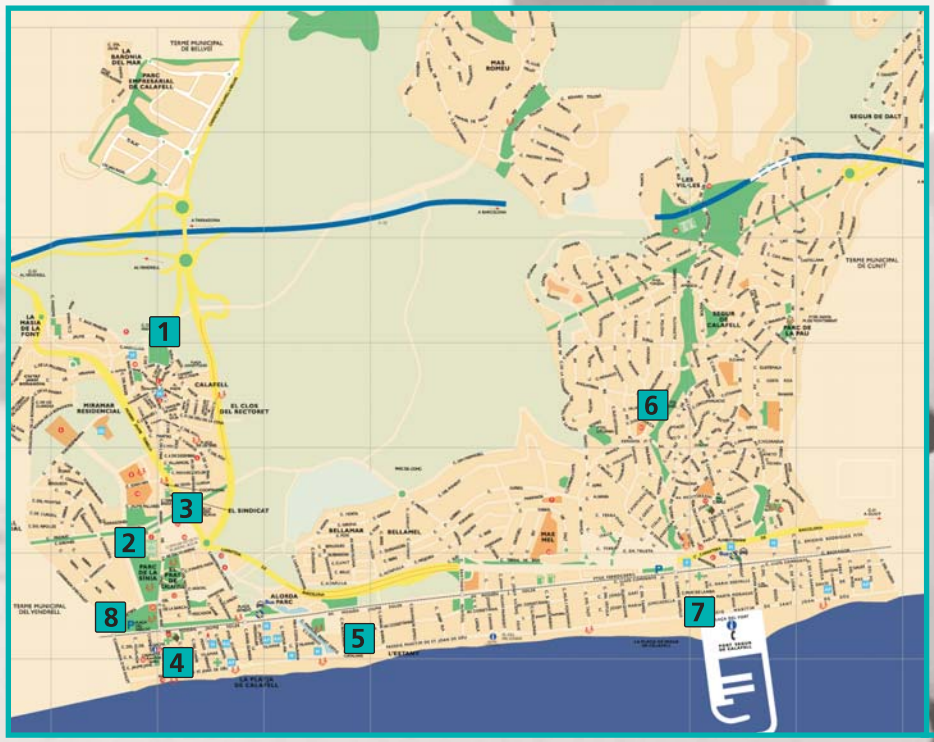
Dia / Día / Day / Jour	**Hora** / Hora / Time / Heure	**Lloc** / Lugar / Place / Lieu
Dissabtes i diumenges Sábados y domingos Saturdays and Sundays Samedis et dimanches	**8h / 19h**	**Plaça dels Països Catalans**

Bastons cedits pel Patronat Municipal de Turisme de Calafell (es indispensable portar D.N.I)
Bastones cedidos por el Patronato Municipal de Turismo de Calafell (es indispensable llevar DNI)
Poles provided by the Tourism Board of Calafell (Passport/ID card obligatory)
Bâtons fournis par le Patronat de Tourisme de Calafell (indispensable de se munir de la carte d'identité)

SORTIDES NOCTURNES: Nordic Walking a la fresca
SALIDAS NOCTURNAS: Nordic Walking al fresco
NIGHT WALKS: Nordic walking on cool summer nights
SORTIES NOCTURNES : Nordic Walking à l'air frais

Tots els dimecres: 4, 11, 18 i 25 d'agost, a les 21 h.
Todos los miércoles: 4, 11, 18 y 25 de agosto, a las 21 h.
Every Wednesday: 4, 11, 18 and 25 August, at 9 pm.
Tous les mercredis : 4, 11, 18 et 25 août, à 21h.

Plànol
Plano
Map
Plan



1 Plaça Catalunya
2 Parc de la Sínia
3 Pavelló Joan Ortoll
4 Platja de Calafell (Confraria de Pescadors)
5 Plaça Països Catalans (Punt Turisme Actiu / Club Infantil)
6 Pavelló Jaume Vilamajó
7 Port Segur de Calafell
8 Pàrquing del Mercat de Calafell

Calafell

COSTA DAURADA

Patronat de Turisme
de la Diputació de Tarragona

PATRONAT MUNICIPAL DE TURISME
CALAFELL
COSTA DAURADA

Sant Pere, 29-31
43820 La Platja de Calafell
Tel. 977 69 91 41
Fax. 977 69 29 81
informacio@calafell.org

Port Segur-Calafell
Passeig Marítim
Sant Joan de Déu, s/n
43882 Segur de Calafell
Tel. 977 15 90 58
Fax. 977 15 91 13
turismesegur@calafell.org

www.turisme.calafell.cat